

往昔之歌



[往昔之歌 下载链接1](#)

著者:中原 中也

出版者:中信出版社

出版时间:2017-8-1

装帧:电子书

isbn:9787917003270

1938年(昭和13年)创元社出版的中原中也的第二部诗集，以1934-1937年的作品为中心，共收录了58篇诗歌。这本诗集是以诗人置身“在世之日”，观感现实与虚幻，书写对幼年的追思和死亡的预感，充满了渴望创造和追求理想世界的感情。

作者介绍:

中原中也（なかはら ちゅうや，1907年~1937年），是备受年轻人喜欢的、昭和诗坛最耀眼的日本明星诗人，被誉为“日本的兰波”，同时在翻译法国诗歌方面也作出了不小的贡献。

目录: 含羞

空虚

深夜的雨

早春的风

月

青瞳

1 夏之朝

2 冬之朝

三岁的记忆

六月的雨

雨天

春

春日之歌

夏夜

幼兽之歌

这个小孩

冬日的记忆

秋日

冰冷的夜

冬天的黎明

将老者

湖上

冬夜

秋天的信息

骨

秋日狂乱

朝鲜女

夏夜里的清明梦

春天与婴儿

云雀

初夏之夜

北之海

天真烂漫的歌

闲寂

诙谐的歌

回忆

残暑

除夕的钟声

雪之赋

吾之半生

独身者

春宵感怀

阴天

寄蜻蜓

一去不归

一则童话

幻影

贱女之夫的咏歌
无言之歌
月夜的海滨
春又来……
月光其一
月光其二
村里的钟
某个男人的肖像
冬天的长门峡
米子
正午丸大楼的风景
春日狂想
蛙声
后记
• • • • • (收起)

[往昔之歌](#) [下载链接1](#)

标签

诗歌

日本文学

日本

中原中也

外国文学

诗

译言 · 古登堡计划

L i t e r a t u r e

评论

因为封面和书名点进去的，看了几首就很崩溃，强忍着看到最后，翻译也非常让人捉急。没看过的不必看了。

评分未免过低，不知道是不是翻译的原因。但我还是很喜欢，有些零碎的诗句直击人心，“漂泊无依 我是个娼女”“白天，曾喜欢向寒风中的雀儿伸出手去的孩子，入夜，骤然去世了。”要以拨动琴弦一般的手去触摸世界，看见万象纷至沓来。

一般

弃了

中原中也只有一首污浊艳冠天下，其他的就真的相当一般了

更喜欢《山羊之歌》

翻译不行。

【2020032】人们说春天还会来，但我依然感到痛苦，到了春天又能怎样，那孩子还是回不来。

相比于《山羊之歌》，我更喜欢这部。前面几首歌咏童年，笔调十分欢快。作者心思细腻，可以常见诗中的自然与四季。也算是与诗人打过照面了，那么诸位，握手再见吧！

弃书。

横跨大正到昭和

真的，我真是闲的打开这。我对日语翻译的深刻恐惧与日俱增，甚至不敢深究，只是记录一下我今日又吓过自己了。

翻译减两星

啥时候能看懂原著再看外国文学吧。语言体系才是最大限制。

翻译减色

为什么会有这么美的诗……

有的句子感觉很好想其他的可能是翻译问题吧……恨自己学不会多门外语

于是，人类，一个个，凭心感受，面对面能做到莞尔一笑一生，便，恬然自得。

“太古时代，独白也曾美丽”的《往昔之歌》，也有惊愕的色彩运用，如“正如横亘河流的，那座铁桥上方，石板色的朦胧天宇”(初夏之夜)，“那星期日的走廊下/大家都到野外去了/木板平添冷彻光泽/庭院里小鸟啼鸣着/没拧紧的自来水管/水龙头口处的液滴，一直闪光！”(闲寂)，“我洒下水到庭树上/水洒在，树木的矮枝上/那叶尖点着光亮，始终吸引我的目光”(残暑)，“那天空中银色的蜘蛛巢也正闪闪发光”(一去不归)，“箱体的油漆/亦消去光泽/凑近详观/细小的裂纹漫布其上/然而在夕阳的照耀下/依然显出雅致的颜色”(村里的钟)，“幻灭是钢铁的颜色。发丝的光泽，与油灯那金色的夕暮”(某个男人的肖像)，“尽管如此，夜幕降临之时蛙声就这样鸣起/

那声音奔流过水面逼近阴翳。” (蛙声)

翻译确实不算太好，不过这么多说弃了的还是挺匪夷所思的…

[往昔之歌](#) [下载链接1](#)

书评

[往昔之歌](#) [下载链接1](#)